



MALTA

## **QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI**

**ONOR. IMHALLEF  
JOSEPH GALEA DEBONO**

Seduta tas-26 ta' Ottubru, 2006

Appell Kriminali Numru. 233/2006

**Il-Pulizija  
(Spt. A. Gafa)**

**Vs**  
Martin Cachia

**Il-Qorti,**

**Rat l-akkuza dedotta kontra l-appellant quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli nhar il-Hadd 20 ta' Novembru, 2005, fuq il-monti ta' San Gakbu, fil-Belt, Valletta :**

**1) iffalsifika jew biddel minghajr il-kunsens tas-sid, l-ismijiet, il-marki jew is-sinjali distintivi tax-xoghol tal-mohh, jew tal-prodott ta' industrija, jew, xjentement, ghamel uzu ta' dawn l-ismijiet, marki jew sinjali ffalsifikati jew imbiddlin, ukoll jekk minn haddiehor minghajr il-kunsens tas-sid;**

**2) fl-istess data, lok, hin u cirkostanzi, xjentement qieghed fic-cirkolazzjoni, bejgh jew zamm ghandu**

ghal bejgh jew importa ghall-hsieb ta' kummerc, merkanzija b'marka, sinjal jew emblema imxebbhin b'qerq u cioe' 331 optical diskettes konsistenti f'DVDs, playstation software u CDs tal-muzika;

3) fl-istess data, lok, hin u cirkostanzi, ghal qliegh jew bi skop ta' kummerc, stampa, immanifattura, idduplika jew mod iehor irriproduca jew ikkopja, jew biegh, qassam, jew mod iehor offra ghall-bejgh jew biex jitqassam, xi artikolu jew xi haga ohra bi ksur tal-jeddijiet li johorgu mid-drittijiet ta' l-awtur li jkollha persuna ohra u protetti bil-ligi ta' Malta jew tahtha u cioe' 331 optical diskettes konsistenti f'DVDs, playstation software u CDs tal-muzika;

4) u b'hekk sar recidiv a terminu tal-artikoli 49 et sequitur tal-Kodici Kriminali b'diversi sentenzi moghtija mill-Qorti tal-Magistrati datati 19 ta' Gunju, 2001, 16 t'Ottubru, 2001, 3 ta' Settembru, 2002, 14 ta' Novembru, 2002, 3 ta' Frar, 2003 u 3 t'Ottubru, 2003, liema sentenzi saru definittivi u ma jistghux jigu mibdula.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tal-15 ta' Gunju, 2006, li biha, wara li rat l-Artikoli 208(1)(2) u 298(1)(a)(f), 298 B kif ukoll l-artikoli 49 u 50 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, sabet lill-appellant hati tal-akkuzi kif dedotti kontrih u kkundannatu ghal disa' (9) xhur prigunerija sospizi ghal sentejn (2), ai termini tal-Artikolu 28A tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Inoltre ordnat id-distruzzjoni tal-oggetti esebiti f'din il-kawza kif ukoll ordnat lill-appellant ihallas l-ispejjez gudizzjarji li jammontaw ghal mija w erbatax il-lira Maltin u tmienja w hamsin centezmu (LM114.58), kif indat a fol. 63-64 tal-process, ai termini tal-Artikolu 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat ir-rikors tal-appellant minnu pprezentat fis-27 ta' Gunju, 2006, li bih talab lil din il-Qorti joghghobha tanulla s-sentenza appellata w tirrimanda l-atti quddiem l-Ewwel Qorti sabiex il-kaz jigi deciz mill-gdid, jew alternattivament thassar, tirrevoka w tikkancella s-sentenza appellata fl-intier taghha w minflok tillibera lill-appellant minn kull htija w piena.

Kopja Informali ta' Sentenza

Fliet l-atti kollha processwali.

Rat illi l-ewwel aggravju tal-appellant huwa s-segwent i :-

Illi s-sentenza appellata [u cioe' dik miktuba fuq *ic-charge sheet* a fol. 2 tal-process] hija nulla ghaliex ma' tosservax numru ta' rekwiziti rikjesti *sine qua non* mill-Ligi u konsegwentement din l-Onorabbli Qorti ghandha tirrimanda l-atti lura quddiem l-Ewwel Qorti sabiex terga tinghata sentenza skond il-ligi. Minn naha l-ohra jekk is-sentenza tal-Ewwel Qorti ghandha titqies li hija dik moghtija lid-difiza sabiex ikun jista jithejja dan l-appell, allura l-istess sentenza hija wkoll nulla ghal ragunijiet li ser jigu spjegati fil-kors tat-trattazzjoni ta' dan l-appell u liema nullita' wkoll fil-fehma umli tal-appellant ghandha ggibha bhala konsegwenza illi jigi rimandati l-atti quddiem l-Ewwel Qorti ghal gudizzju mill-gdid.

Rat il-fedina penali aggornata esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Semghet ix-xhieda ta' Dr. Robert Montalto, difensur tal-appellant, illi qal :-

Illi kull ma ntqal mill-Ewwel Qorti waqt li nghatat is-sentenza kien il-kliem li jinsab miktub "di proprio pugno" mill-Magistrat u li jinsab fuq il-firma tal-istess Magistrat a fol. 2 tal-process biz-zieda pero' tal-kliem "wara li semghet il-partijiet u rat l-atti, ssibu hati".

Dr. Montalto xehed ukoll li l-Ewwel Qorti meta kienet qed taghti din l-sentenza ma semmitx l-akkuzi dedotti kontra l-akkuzat kif hemm fil-verzjoni dattilografata a fol. 225 et. seq. tal-process.

Rat il-verbal li bih Dr. S. Tonna Lowell ghall-prosekuzzjoni ddikjara li l-prosekuzzjoni kienet qed tirrimetti ruhha fir-rigward ta' dan l-aggravju.

Semghet it-trattazzjoni.

Kopja Informali ta' Sentenza

Ikkonsidrat;

Illi skond l-artikolu 382 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta, l-Qorti tal-Magistrati, meta taghti s-sentenza kontra l-imputat, ghandha tghid il-fatti li taghhom dan ikun gie misjub hati, taghti l-piena w issemmi l-artikolu tal-Kodici Kriminali jew ta' kull ligi ohra li tkun tikkontempla r-reat.

Illi minkejja li fit-traskrizzjoni tas-sentenza a fol. 225 hemm indikati l-artikoli li tahthom l-Ewwel Qorti sabet htija, jidher li fis-sentenza li nghatat fl-Awla u li giet miktuba mill-Magistrat dawn l-artikoli ma jissemmewx.

Illi dan skond il-gurisprudenza stabbilita jinporta nullita' tas-sentenza appellata.

Ghaldaqstant din il-Qorti qed tilqa' l-appell fir-rigward tal-ewwel aggravju billi tiddikjara s-sentenza tal-Ewwel Qorti nulla u bla effett u tordna li l-atti jergghu jigu rrinvjati lill-Qorti tal-Magistrati Malta bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali sabiex l-appellant jerga jitqieghed fl-istess stat li kien immedjatament qabel ma nghatat is-sentenza w biex il-Qorti terga taghti s-sentenza skond il-ligi.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----